

Guatemala, 01 de octubre del 2021

Licenciado
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS
Director General de las Artes
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Su Despacho

Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-982-2021, y Resolución VC-DGA-162-2021 correspondiente al segundo producto.

Actividades realizadas

- a) Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de Corno Frances, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Corno Francés, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- c) Otras actividades afines a su contrato.

Actividades realizadas

- a) Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de Corno Frances, en los ensayos de septiembre previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Ensayo 1 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, Sala Efrain Recinos 17:30 Horas a 20:00 Horas El 2 de septiembre del 2021.

Ensayo 2 Lobby de la Gran Sala Efraín Recinos 17:30 Horas a 20:horas El 9 de Septiembre del 2021

Ensayo 3 Gran Sala Efrain Recinos del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias, 17:30 horas a 20:30 horas El 16 de septiembre del 2021

Ensayo 4 Lobby del la Gran sala Efrain Recinos del Teatro Nacional Miguel Angel Asturias 17:30 horas a 20:30 Horas El 30 de Septiembre del 2021

Resultado Esperado

Producto 2. Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de Corno Frances, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 30 de septiembre de 2021.

ENSAYO No. 1

Realice ensayos de la "Opera El pueblo k'iche" del acto I, acto II y acto III, se marcaron matices de interpretación dentro del acto numero I, se nos dieron indicaciones de articulaciones en las notas musicales. Se trabajó la atención en los cambios de compases que se daban en el acto número II, se analizó el solfeo del acto número tres así como los cambios de armonía y de tiempo que se dan en el número final se tuvo una mayor exactitud en los cambios de tiempo del acto número 3, se obtuvo un mayor fraseo armónico en los corales que existían en la sección de Cornos Franceses se obtuvo una mayor exactitud de las notas en el acto número II.

Fotografía numero 1 (Ángela Rosario Jayes Guevara Interpretando el instrumento corno Frances en el ensayo del 2 de septiembre en la Gran sala Efraín Recinos)



Foto 2 (Ángela Rosario Jayes Guevara Interpretando el instrumento corno Francés en el ensayo del 2 de septiembre en la Gran sala Efraín Recinos)



Foto numero 3 (Sección de Cornos Franceses en ensayo del 2 de septiembre del 2021)



ENSAYO No. 2

Realice ensayos con el Instrumento corno Francés 3 en la "Opera el Pueblo k'iche"

Del acto numero I se trabajó la ejecución lenta de pasajes complejos y la ejecución en diversas velocidades que el acto numero I contiene, se obtuvo una exactitud más certera en los cambios de tiempo que este acto establece en el numero 2 Himno al Sol. Se trabajó la armonía estructurada del acto número II número 13 El Conciabulo, se marcaron matices de interpretación en el acto III numero 21 Himno Real en los matices del principio de este número. Se obtuvo un mejor solfeo de las frases del acto número III número 23 Danza Salvaje.

Foto número 4 (Angela Rosario Jayes Guevara, en ensayo del 9 de septiembre del 2021 interpretando el corno Frances 3)

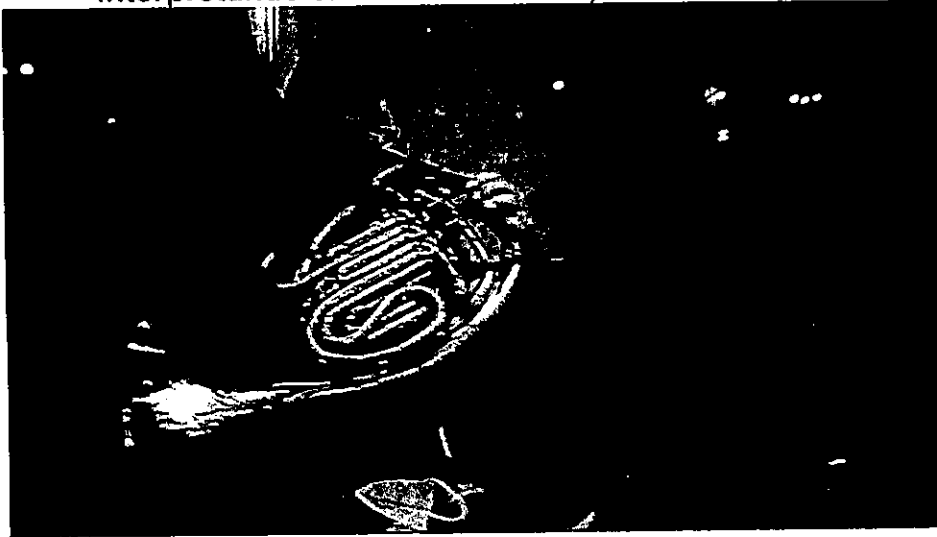


Foto numero 5 (Angela Rosario Jayes Guevara, en ensayo del 9 de septiembre del 2021 interpretando el Corno Frances 3)



Foto numero 6 (Angela Rosario Jayes Guevara junto a la sección de Cornos Franceses
En ensayo del 9 de septiembre del 2021)



ENSAYO No. 3

Realice ensayos de la Opera del Pueblo K'iche, el acto numero I la introducción, El amanecer entre la Altiplanicie de la Montaña se trabajó el cambio de tiempo y los matices en las frases de la introducción, en el acto numero I en el numero 10 la Arieta de Alitza solo de la princesa Alitza se trabajó el cambio de tiempo y compases, y se obtuvo una mejor seguridad y exactitud en los cambios de tiempo armonía estructurada y compases compuestos. Acto número II se trabajó en el numero 17 Dúo Amoroso se trabajó la marca de matices e interpretación de las frases del principio. Se obtuvo una mayor calidez en el sonido y notas musicales.

Foto numero 7 (Angela Rosario en ensayo del 16 de septiembre del 2021
interpretando el corno Francés numero 3)



Foto numero 8 (Angela Rosario Jayes Guevara interpretando el corno Frances numero 3 en el ensayo del 16 de septiembre del 2021)



Foto numero 9 (Angela Rosario Jayes Guevara ensayando el 16 de septiembre del 2021 interpretando corno Francés 3)



Ensayo Numero 4

Realice ensayos del acto numero 1 el numero 6 la Marcha real, Entrada del cortejo de los reyes se trabajó los matices de este numero y el cambio de compas y tiempo que se da del numero 6 al 7 Procesion de Tohil.

Se realizó una revicion lenta de pasajes complejos en el Intermezzo, se obtuvo una armonía mas estructurada en los sonidos del inicio, y se obtuvo una mayor calidez del sonido en el numero 16 Intermezzo.

Foto numero 10(Angela Rosario Jayes Guevara en ensayo del 30 de septiembre del 2021 Interpretando el corno Frances 3)



Foto numero 11 (Angela Rosario Jayes Guevara en ensayo del 30 de septiembre del 2021 Interpretando el corno Frances 3)



Firma

Angela Rosario Jayes Guevara

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Jayes Guevara', written over the printed name.

Vo.Bo

Lic. Luis Alberto Abiangos Resinos
Director Técnico III
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over the printed name of the Director Técnico III.

Enlaces por ensayo

Link de Video del Ensayo del 9 de septiembre del 2021

https://drive.google.com/file/d/1Sn01YoCNQial8FdA2bflmoWTOZGtj_rH/view?usp=sharing

Link de Video del Ensayo del 30 de septiembre del 2021

<https://drive.google.com/file/d/1nnLh-bF2XmOPCNVRFSyxdUQ7mT93c8dR/view?usp=sharing>

Anexos Partituras de Corno Francés 3 que se han trabajado

Enlace donde se encuentran las partituras

<https://drive.google.com/file/d/1c8LJbP7AjHTSxtHmt49SUEcn2BdiHuuW/view?usp=drivesdk>

Corno 3 (F)

K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)

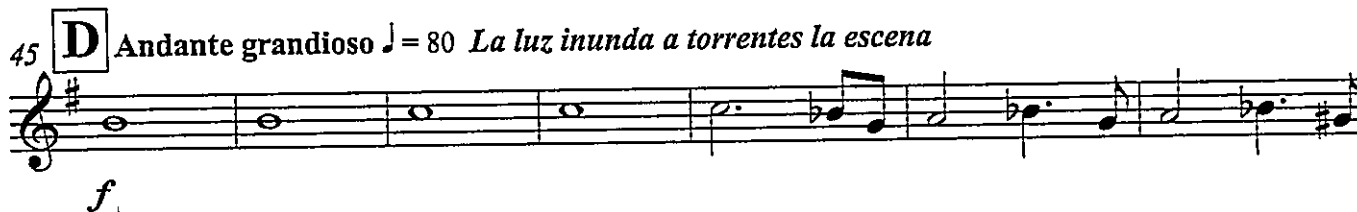
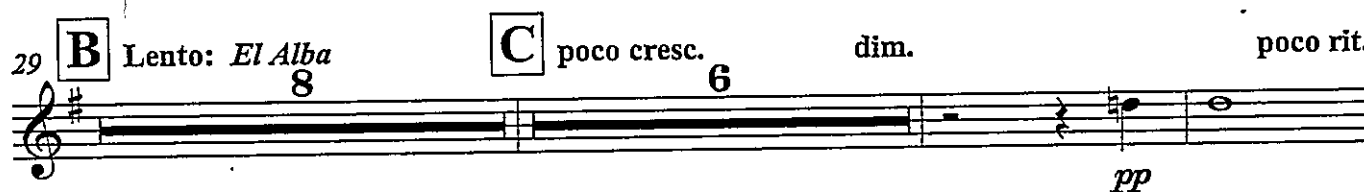
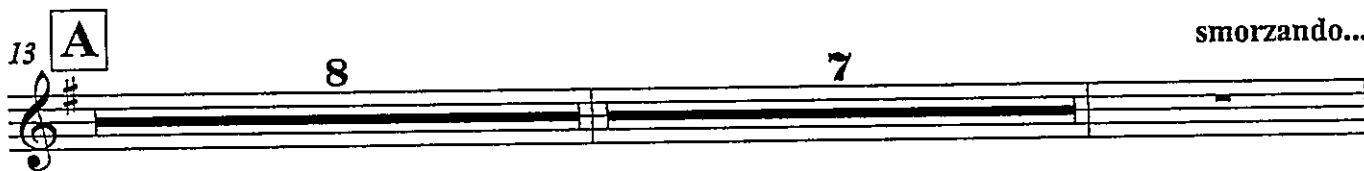
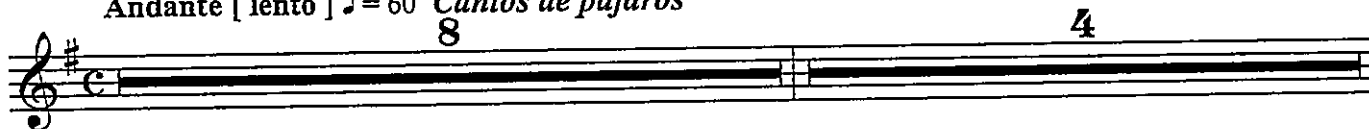
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO 1

1. Introducción

Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante [lento] $\text{♩} = 60$ *Cantos de pájaros*



2. Himno al Sol

Primer Coro de los Sacerdotes

Andante sostenuto **F** 9 6 6 **G** Grandioso 8

30 **Crescendo poco a poco e stringendo** **4** *mf* **cedendo...** **2** **7**

38 **H** **A tempo**

43

49 **crescendo** **Stentato** **2** **2** **7**

54 **I** **Intenso** *f* *ff*

59 **J** **7** *p*

70 **K** **ral - len - tan - do...**

3. El Segundo Sacerdote

Recitativo y Coro

Andante mosso 2 con moto 9

13 un poco rit. 2 un poco più animato 5

20 animando 8 poco rit. 2

30 **L** Andante 5 Grandioso

37

40 cre - scen - do ed al - lar - gan - do.....

4. Algarabía

Llegada de la muchedumbre

TACET



5. Danza Hierática

Danza de las Vestales

Allegro

9 8 4 **N** 9

31 9 **O** 8 *f*

51 *f* **P** 8

64 *p* 2

71 5 5 *stringendo* 2 *cedendo* 2

85 **Q** *Tempo* 2 *mf* (*simile*)

94 *f*

101 7 **R** *marcatissimo* *ff*

113 3 *ff* *mol- to di- mi- nuen- do*

ACTO I - CUADRO 2

6. Marcha Real

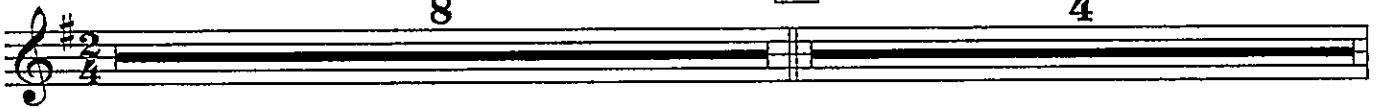
Entrada del cortejo de los reyes

[Tempo di marcia]

S

8

4



13



19



25

T

4



35

U



43

cresc., stridente

Andante sostenuto

2



7. Procesión de Tohil

Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

TACET



8. Dos Guerreros K'iche's

Breve intervención de dos guerreros

Andante comodo Andante

3 4 4 5

18 Più animato X 8 8

ff

9. Canto de los Prisioneros

Coro de prisioneros Kaqchikeles

Allegro moderato

Musical staff 1: Treble clef, C major, 4/4 time. Measures 1-8. Dynamics: *mf*, *p*.

Musical staff 2: Treble clef, C major, 4/4 time. Measures 9-16. Measure 10 has a fermata. Dynamics: *mf*.

Musical staff 3: Treble clef, C major, 4/4 time. Measures 17-24. Dynamics: *stringendo e cresc.*

10. Arietta de Alitza

Solo de la Princesa Alitza

[♩. = 40]

f

2 poco rit. 3 Moderato 6

14 *p*

21 Un pochettino più mosso e crescendo

27 *p dolce* 4

36 **Y** 8 *p sempre*

48 4

57 *p* Trattenuto **Z** *ff* 2

11. El Príncipe Amalchi

Entrada del Príncipe Amalchi

Andante

9 7 2

Moderato, quasi Andante

20 6 6 4

Stentato **Z**

36 Tranquillo

7 8

AA

52

p

58 **BB** Più deciso 2 molto rit. Più animato sempre deciso 3

mf

65 cedendo ... **CC** Allegretto molto sostenuto e grandioso 5

2

72 Trattenuato 3 [quasi Tempo] 5 perdendosi ... 3

ACTO II - CUADRO 1

12. Danza de los Tesoròs Escondidos

Introducción del Segundo Acto

Allegro assai moderato

A 5 5

B 5 4 5 **C** 4

34 **Più mosso** 8 *f* *ff*

44 *tutta forza*

13. El Conciliábulo

Concejo de Sacerdotes y Sabios

Largo **Assai moderato**

4 6 4

18 *f* *mf* **D** 2

26 **E** 8 7

46

52 **F** *mf*

58 9

71 **G** 8 2 *f* *fff* cre - scen - do

84 **H** 8 8

105 *f cresc.* *ff*

14. El Viejo Guerrero

Escena de la Traición

TACET



15. Himno a Tohil

Oración de los Sacerdotes y las Vestales

Moderato (\sharp)

Andante sostenuto ($\sharp = \sharp$)

7 *f* ($\text{♩} = \text{♩}$) *p*

12 **O** *p*

16 *p*

20 **P** *p* poco a poco in cresc.

24 cre- scen- do... ed a- ni- man- do- si...

28 **Q** Tempo primo 2

33 **R** *ff* 4 3 3 3 3 3 3 3

39 Grandioso, il più possibile *ff* 3

43 *p* stringendo molto... A tempo e senza dim. *sfz* *ff*

16. Intermezzo

Cambio de escena, entre el Himno a Tohil y el Dúo Amoroso

Andante sostenuto **4** **8** **8** **2** *morendo ...*

23 **S** **8** **7**

38 **T** **9** *mf* *f*

51 *ff*

56 **4** *cedendo ...* **3** **U** **Tempo primo** **5** **5**

73 *Andante sostenuto* **8** **6** **4**

91 *pp crescendo ...* *ffz* *ff* *molto dim. e rit.* *molto*

ACTO II - CUADRO 2

17. Dúo Amoroso

Dúo de los Príncipes Alitza y Amalchi

Andantino sostenuto

6 6

15 *p* 9

28 **V** Allegretto, molto moderato (♩) 8 8 *pp*

48 *p*

58 **W** 7 8

76 **X** 6 4 6

92 **Y** 8 *p*

108 **Z** Poco più animato 9 7 8 4

136 *crescendo e rallentando* largamente... Lento 5 9 3

18. Captura de los Príncipes

Escena final del Segundo Acto

Grave 2 animando un poco ... Andante [piuttosto lento] 2

7 Allegro giusto animando e crescendo ... Allegro animato

10 Allegro furioso

13

Corno 3
ACTO III - CUADRO único
19. Preludio
Inicio del Tercer Acto

Lento non troppo

9 8 4

(Cor. 4)

23 Poco più mosso

f

31 cedendo ...

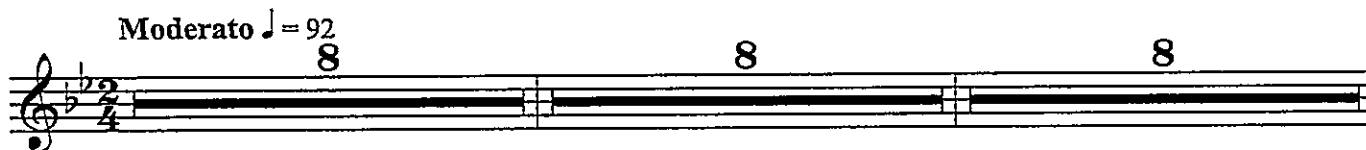
2 4

2 4

20. Coro Interno

Primera Invocación, "a telón cerrado"

Moderato $\text{♩} = 92$



8 8 8

25 **A** Grandioso, ma non lento



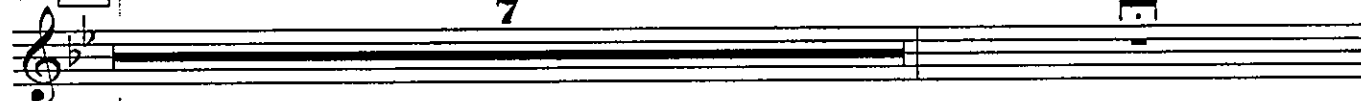
f

37 cre - scen - do ...



P.G.

49 **B** Lento non troppo



7

57 Allegro energico



f 5

66 cre - scen - do ...



p *f* *sffz*

21. Himno Real

Saludo al Rey del K'iche'

Allegro moderato, ma energico

Allegro marziale, giocoso

6 *f*

13

22

32 **C** Lo stesso tempo 5 poco ritenuto ... Tempo 6 poco rit. 2

48 **D** Tempo 7 *mf*

59 4 8 **E** Allegro 6 *f*

79 Il più giocoso possibile

87

95 *sforz.*

22. Invocación a los Animales

Breve Recitativo y Coro

A piacere 8 smorz. **F** Lento [non troppo] 7

19 Allegro energico 4

f

27 Ruvido ed in crescendo.....

p *f*

36 **G** 2 5

50 *ff*

57 Come un'eco 7 P.G.

68 **H** 8 7 P.G. 8 7 P.G.

100 **I** *p* *mf*

112



122



132 **J** Allegretto

2 6 8 8



156 **K** Grandioso, ma non lento

f



166 cre - scen - do ...



176 P.G. **L** Lento non troppo

7



188 Allegro animato

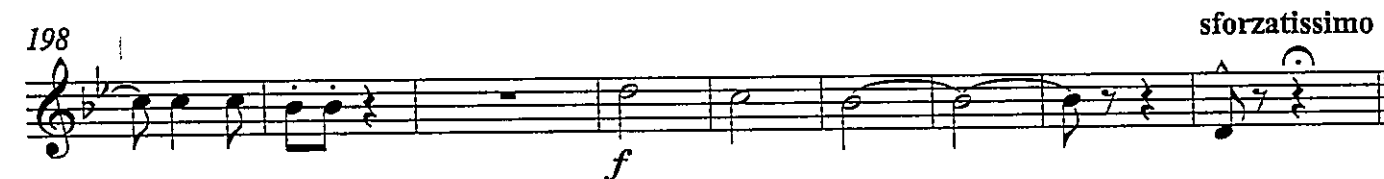
f *p* cresc.

5



198

f sforzato



23. Danza Salvaje

Danza ritual antes de consumarse el Martirio

Allegretto, senza rigore di tempo

6 5

13 **M** [Tempo giusto]

8 8 8

45 **N**

8 6 4

63 **O**

4 2

ff *ff*

74 di - mi - nuen - do

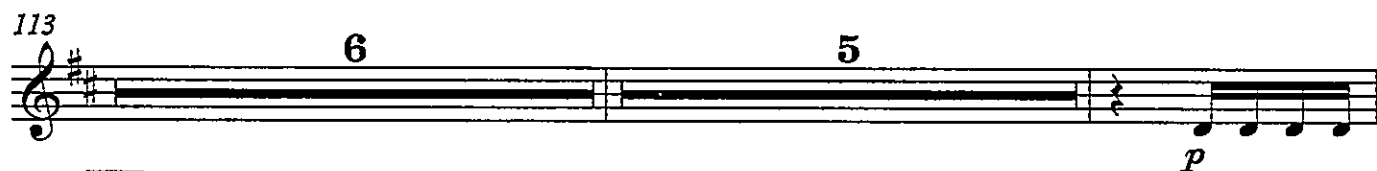
3

81 **P** Tempo primo [allegretto senza rigore di tempo]

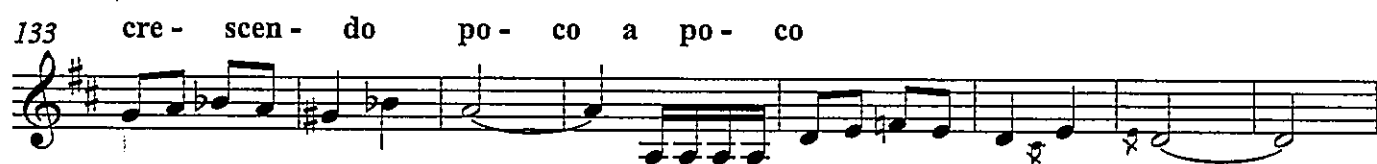
6 6

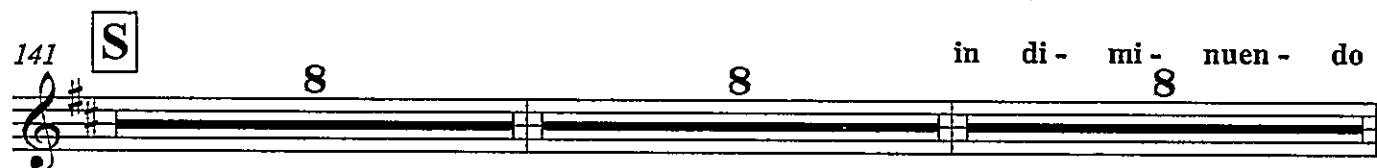
93 **Q** Tempo secondo, giusto

6 6 8

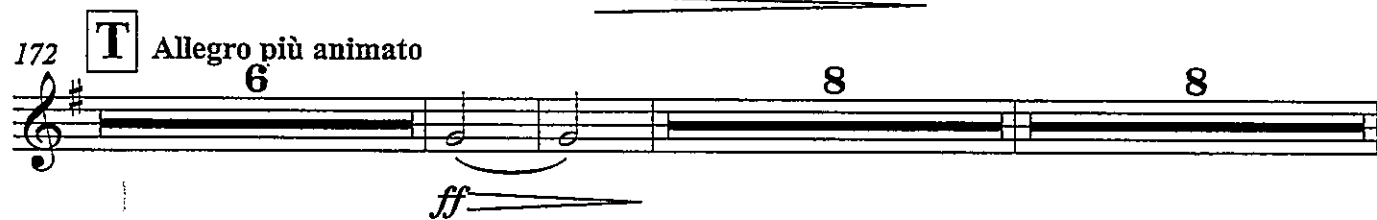
113 **6** **5**


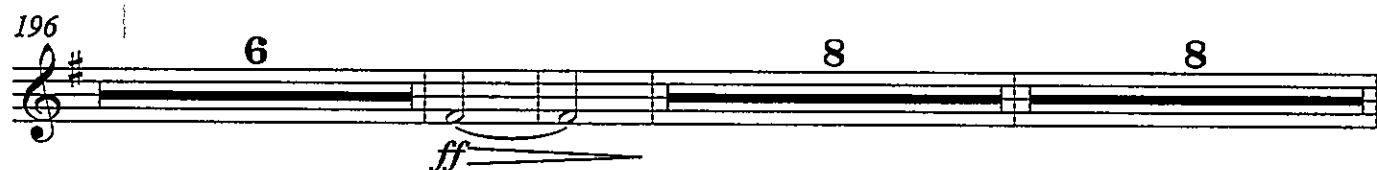
125 **R**

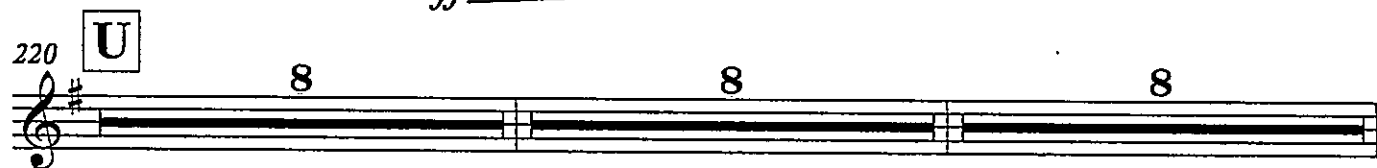

133 cre - scen - do po - co a po - co


141 **S** **8** **8** in di - mi - nuen - do


165 **3**


172 **T** Allegro più animato **6** **8** **8**


196 **6** **8** **8**


220 **U** **8** **8** **8**


244 **2** **3**


249 

256 **V** 

262 **sforzando** 

268 

275 **W** **Vivace** 

283 

296 

304 

311 

24. Condena de los Príncipes

Gran Sacerdote y último Coro

Largo **A piacere**

3 **6**

f

11 **5** **2** **7**

poco smorzando... *Con anima, più mosso*

25. Dúo del Martirio

Martirio de los Príncipes

TACET



26. Danza Salvaje (continuación)

Conclusión de la danza ritual

[Vivace, come prima]

9 6 6

23 **X**

pp

31 **Y**

8 9

48 **Z**

4

f

56

ff

61 **5** **attacca!**

27. Profecía, Fanfarria y Final

Escena final de la ópera

Allegro, come prima Lo stesso tempo

2 6 6 9

24 smorzando **AA** Animato 6 7

42 smorz.

pp *come da lontano* *ppp* *pp* *dim.*

49 **BB** Allegro marziale 8 9 ritardando... 2

68 **CC** Andante sostenuto (piuttosto lento) 4 4 3 ri-tar-dan-do... **FIN**